

	Thema	Arabisch عربي	Dari (Afghanisch) دري	Englisch English	Farsi (Persisch) فارسی	Französisch Français	Kurdisch Kurdî	Paschto پښتو	Tigrinya ትግርኛ	Urdu اردو
A	Refugee Guide – Willkommen in Deutschland!	دليل اللاجئين - مرحبا بكم في ألمانيا	راهنمای پناهنگی - به آلمان إخوش آمدید	Refugee Guide - Welcome to Germany!	راهنمای پناهنگی - به آلمان إخوش آمدید	Refugee Guide - Bienvenue en Allemagne!	Rêberê Koçber - Bi xweşî hatî ferhenga Almanya!	كوم داكتران زما ژبه بولى	ኣብ ጀርመን ንከብቡሩ ስይተኛታት ከተዳለዎ መምርሒን/መረዳታን	پناه گزين گانيڏ - جرمني ميں إخوش آمدید
A	AnkommenApp – Leben in Deutschland	تطبيق اروبا-حب: موبيلات - العيش في ألمانيا	AnkommenApp - زندگی در آلمان	AnkommenApp – Living in Germany	AnkommenApp - زندگی در آلمان	AnkommenApp - Vivre en Allemagne	x	x	x	x
A	ARD Wegweiser für Deutschland	دليل اللاجئين (ARD) قناة إلى ألمانيا	x	ARD Refugee Guide to Germany	x	x	x	x	x	x
A	DW Flüchtlingswegweiser	دويتشه فيل دليل اللاجئين إلى ألمانيا	راهنمای پناهنگان Deutsche Welle به آلمان	Deutsche Welle Refugee Guide to Germany	راهنمای Deutsche Welle به پناهنگان در آلمان	Deutsche Welle Refugee Guide de l'Allemagne	x	جرمني Deutsche Welle د ته د کډوالو لارښود	x	مهاجرین کے لیے Deutsche Welle گانیڏ
A	WDR for You - Informationen über verschiedene Themen für Flüchtlinge	معلومات حول (WDR) قناة مواضيع مختلفة تتعلق كونها أجنبي في ألمانيا	x	WDR Information about various topics related to being a foreigner in Germany	اطلاعات در مورد WDR موضوعات مختلف مربوط به یک خارجی در آلمان	x	x	x	x	x
A	Marhaba – Ankommen in Deutschland	مرحبا - فيديو سلسلة عن الحصول على اعتاد على ألمانيا	x	x	x	x	x	x	x	x
A	Love-Europe App - Navi-Wegweiser	الحب أوروبا التطبيق - دليل غس للأحداث والمساعدة	x	Love-Europe App – GPS Guide to Events and Assistance	x	x	x	x	x	x
A	Trace the Face	الأشخاص الذين يبحثون عن مهاجرين مفقودين في أوروبا	افرادیکه در جستجوی اشخاص مفقودالانترشان در اروپا هستند	Trace the Face – Finding those who got separated from you while traveling to Germany	x	Personnes recherchant des migrants en Europe (Trace the Face)	x	هغه خلك چه په اروپا كې د لادرکه شويو كډوالو په لټه كې دي (Trace the Face)	x	x
G	Welche Ärzte sprechen meine Sprache	أي الأطباء يتحدثون لغتي	x	Which Doctors Speak My Language	x	Quels médecins parlent ma langue	x	كوم داكتران زما ژبه بولى	x	x
G	Flücht und Trauma	اللجوء والصدمة	پرواز و صدمه	Flight and Trauma	x	Fuite et Traumatisme	Koçberî û şok	x	x	x
G	Gesundheit – Alkohol	أسباب الإفراط في تناول الكحول والمشورة	دليل مصرف بیش از حد الكل و مشاوره	Reasons for Alcohol Overconsumption and Advice	x	x	x	x	ልዕሊ ዓቅን ኣልከል ምክትይ ሰዕቢናቱን/ ምክርታት ገምኽልኩን	x
G	SeeleFon - Information und Hilfe durch Telefon- und Email-Beratung für psychisch kranke Menschen	المشورة - SeeleFon - والمساعدة للأشخاص المضطربين نفسيا من خلال الاستشارة عبر الانترنت والهاتف	x	SeeleFon – advice and help for psychologically disturbed persons through online and telephone counseling	x	SeeleFon - conseils et aide pour les personnes psychologiquement perturbées par des conseils en ligne et par téléphone	x	x	x	x
V	Asylanhörung	مقابلة اللجوء	x	Interview for Asylum	مصاحبه برای پناهنگی	Entretien pour l'asile	Hevpeyvîn ji bo penaberiyê	x	ቃለመጥባይቅ ንተተ-ዐቕብ	اپنے کام کے حقوق کے بارے معلومات
V	SGB II Merkblatt	مزایا البطالة كتيب إعلامي	x	SGB II Unemployment Benefits Informational Brochure	x	Brochure d'information sur les prestations de chômage SGB II	x	x	x	x
V	SGB II Ausfüllhinweise	تعليمات طلب إعانات البطالة	x	SGB II Unemployment Benefits Application Instructions	دستور العمل تکمیل فرم SGB II (جاب سنتر)	Instructions de demande de prestations de chômage SGB II	x	x	x	x
V	SGB II Musterbescheid	منافع البطالة مثال على ذلك	x	SGB II Unemployment Benefits Example Form	x	Formulaire d'exemple de prestations de chômage SGB II	x	x	x	x
V	SGB II Musterberechnungsbo	مزایا البطالة مثال حساب	x	SGB II Unemployment Benefits Example	x	SGB II Exemple de calcul des avantages	x	x	x	x

gen			Calculation		de chômage					
V	Familienzusammenführung für Syrer	جمع شمل العائلات من سوريا	x	Reuniting Families from Syria	x	x	x	x	x	
S	Deutschlernen von DW	تعلم اللغة الألمانية مع دويتشه فيله	الماني را با دويچه وله ياد بگيريد	Learn German with Deutsche Welle	الماني را با دويچه وله ياد بگيريد	Apprendre l'allemand avec la Deutsche Welle	x	سره Deutsche Welle د جرمن سره زده كره	x	كس Deutsche Welle ساته جرمن جانين
S	Erste Wege in Deutschland (Telenovela)	طرق اولی في المانيا	x	x	x	x	x	x	x	x
S	Roadmap for muslimische Migranten in Deutschland	خريطة طريق للمهاجرين المسلمين إلى المانيا	x	Roadmap for Muslim Immigrants to Germany	x	x	x	x	x	x
S	Rafik Schami – Rat für Flüchtlinge	رفيق شامي - 10 اقتراحات للاجئين لجعل الحياة في المانيا أكثر سارة	x	Rafik Schami – 10 Suggestions to Make Life in Germany More Pleasant	رفيق شامي - 10 پیشنهاد به پناهندگان برای زندگی دلپذیرتر در آلمان	Rafik Schami - 10 suggestions aux réfugiés pour rendre la vie en Allemagne plus agréable	Rafik Schami - 10 Pêşniyarên penaberan ku ji bo Jiyanaya Elmanyayê ve çêtir e	x	x	x
S	Verkehrsregeln für Fahrräder	قواعد المرور للدراجات الهوائية	x	Traffic Rules for Bicycles	قوانين ترافیکي برای دوچرخ	Règles de circulation pour les vélos	Rêbazên barkirî yê bicycles	د بایکلکونو لپاره د ترافیکو مقررات	አተን አገደስቲ አገባቡን (ቅጥሶታትን ንዘወርቲ ብሽግለታ)	x
S	BR.de KulturGuide	بايرن الاتصالات - دليل الثقافة الألمانية	x	x	x	x	x	x	x	x
W	Meine erste Wohnung in Deutschland	سكني الاول في المانيا	x	My First Flat in Germany	اولين خانه من در کشور آلمان	x	x	په آلمان کی زما لومړنی اپارتمان	የይ ሙጀሙራዎ ሙግባሪ ገዛይ አብ ጆርመን	میرا پہلا اپارٹمنٹ جرمنی میں
W	Verbraucherleitfaden für neue Einwohner	دليل المستهلك للمقيمين الجدد	x	Consumer Guide for New Residents	x	x	x	x	x	x
W	Haftpflichtversicherung	تأمين المسؤولية الشخصية	بيمه مسئوليت شخصي	Personal liability insurance	بيمه مسئوليت شخصي	Assurance responsabilité personnelle	x	x	x	x
W	Energie sparen	توفير الطاقة، وتوفير المال	صرفه جویی در انرژی، صرفه جویی در هزینه	Save energy, save money	صرفه جویی در انرژی، صرفه جویی در هزینه	x	x	x	x	x
Q	Ratgeber – Jobsuche und Minijobs	x	x	Job Search and Minijobs	x	Recherche d'emploi et mini-emplois	x	x	x	x
Q	Arbeitsschutz	ما يجب أن يعرف اللاجئين للعمل بنجاح في ألمانيا	x	What refugees should know to successfully work in Germany	x	Ce que les réfugiés devraient connaître pour travailler avec succès en Allemagne	x	x	x	x
Q	Informationen über den deutsche Arbeitsmarkt	x	x	Brochures about the German Job Market and Regulations	x	x	x	x	x	x
Q	Beschäftigungen ohne Lohn	أنشطة العمل غير المدفوعة لتعلم الثقافة واللغة الألمانية	x	Unpaid work activities to learn German culture and language	فعاليت های بدون پرداخت هزینه، برای یادگیری فرهنگ و زبان آلمانی	Activités de travail non rémunérées pour apprendre la culture et le langage allemands	x	x	x	x
Q	Leiharbeit	فرص العمل المؤقتة	x	Temporary Work Opportunities	فرصت های شغلی موقت	Possibilités de travail temporaire	x	x	x	x
Q	Mindestlohn	معلومات حول الحد الأدنى للأجور	x	Information About Minimum Wage	اطلاعات مربوط به حداقل دستمزد	Informations sur le salaire minimum	x	x	x	x
Q	Angestellte oder Selbstständig – Ihre Arbeitsrechte	اعرف حقوقك ومزاياك في العمل	x	Know Your Employment Rights	حقوق و مزاياي کار شما را بدانيد	Connaître vos droits et avantages en matière d'emploi	x	x	x	x

A = Ankunft; G = Gesundheit & Kinder; V = Asyl-Verfahren, Beratung, Behörden; S = Sprache & Kultur; Q = Qualifizieren (Ausbildung und Arbeit)